

No. 11045

**UNITED STATES OF AMERICA
and
REPUBLIC OF VIET-NAM**

Supplementary Agreement for sales of agricultural commodities (with annex). Signed at Saigon on 22 August 1970

Amendment to the above-mentioned Agreement

Authentic text: English.

The Agreement and the certified statement were registered by the United States of America on 4 May 1971.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
RÉPUBLIQUE DU VIET-NAM**

Accord supplémentaire relatif à la vente de produits agricoles (avec annexe). Signé à Saigon le 22 août 1970

Modification de l'Accord susmentionné

Texte authentique : anglais.

L'Accord et la déclaration certifiée ont été enregistrés par les États-Unis d'Amérique le 4 mai 1971.

SUPPLEMENTARY AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF VIETNAM FOR SALES OF AGRICULTURAL COMMODITIES

The Government of the United States of America and the Government of the Republic of Vietnam as the first supplement to the Agreement for Sales of Agricultural Commodities between the two Governments signed on July 8, 1970² (hereinafter referred to as the July Agreement) have agreed to sales of commodities specified below. This supplementary Agreement shall consist of the Preamble, Parts I and III, and the Local Currency Annex of the July Agreement, together with the following Part II.

PART II

PARTICULAR PROVISIONS

Item I. *Commodity Table:*

<i>Commodity</i>	<i>Supply Period (United States Calendar Year)</i>	<i>Approximate Maximum Quantity (metric tons)</i>	<i>Maximum Export Market Value (millions)</i>
Rice	1970	150,000	\$25.2

Item II. *Payment Terms:*

Local Currency Terms:

A. Proportions of Local Currency Indicated for Specific Purposes:

1. United States expenditures—20 percent.
2. Section 104 (c)—80 percent on a grant basis to the Government of

¹ Came into force on 22 August 1970 by signature, in accordance with part III (B).

² See p. 107 of this volume

the importing country to be used as mutually agreed by the two Governments. If agreement is not reached on the use of this local currency within three years from the date of this agreement, the Government of the exporting country may make available for any purpose authorized by Section 104 of the Act any of the local currency with respect to which such agreement is not reached.

B. Convertibility: Section 104 (b) (1)—\$504,000.

C. Exchange Rate: Under the current Vietnamese exchange system, the amount of piastres to be deposited against dollar disbursements by the Government of the United States of America shall be computed at the official rate of 80 piastres per United States dollar plus an economic consolidation surtax of 38 piastres per dollar, resulting in an effective rate of 118 piastres per dollar.

Item III. *Usual Marketing Table*: None

Item IV. *Export Limitations*:

A. With respect to each commodity financed under this Agreement, the export limitation period for the same or a like commodity shall be the period including United States Calendar Year 1970 and extending through any subsequent United States Calendar Year, if any, during which such commodity financed under this agreement is being imported or utilized.

B. For the purposes of Part I, Article III A (3) of the agreement, the commodities considered to be the same as, or like, the commodities financed under this agreement are: for rice—food grains, including rice in the form of paddy, brown and/or milled.

Item V. *Self-Help Measures*:

In consideration of Section 109 (a) of the Act, the Government of the Republic of Vietnam agrees to:

A. Improve the system for distributing imported rice to Central Vietnam by establishing:

1. A centralized port warehousing system under direct control of the Ministry of Economy;

2. A controlled system of account for and verify conditions of rice cargoes as they are discharged from vessels in port.
- B. Improve off-loading procedures in Vietnam ports so as to reduce time currently devoted to unloading.
- C. Implement a purchase and storage program for Delta rice that will provide adequate deficit area stocks of approximately 100-150,000 metric tons.
- D. Continue a program of rice price support or selective direct purchases or, as necessary, mortgage contracts in order to increase movement of rice from Delta to Saigon and other deficit areas.
- E. Liberalize the importation and sale of small rice mills (3 metric tons per day capacity), rice dryers, water pumps, tillers, and other farm inputs.
- F. Continue steps to improve the transportation system and port facilities so that rice can be shipped from the Delta direct to ports in Central Vietnam.

Item VI. *Other Provisions:*

1. In addition to any local currency authorized for sale under Section 104 (j) of the Act, the Government of the exporting country may utilize local currency in the importing country to pay for travel which is part of a trip in which the traveler travels from, to or through the importing country. It is understood that these funds are intended to cover only travel by persons who are travelling on official business for the Government of the exporting country or in connection with activities financed by the Government of the exporting country. It is further understood that the travel for which local currency may be utilized shall not be limited to services provided by the transportation facilities for the importing country.

2. The Government of the importing country undertakes to settle promptly all valid demurrage claims arising from the transportation of rice provided under this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF, the respective representative, duly authorized for the purposes, have signed the present Agreement.

DONE at Saigon, in duplicate, this 22nd day of August, 1970.

For the Government
of the United States of America:

[Signed]

ELLSWORTH BUNKER
American Ambassador

For the Government
of the Republic of Vietnam:

[Signed]

TRAN VAN LAM
Minister of Foreign Affairs

AMENDMENT TO THE AGREEMENT OF 22 AUGUST 1970¹ BETWEEN THE
GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT
OF THE REPUBLIC OF VIET-NAM FOR SALES OF AGRICULTURAL COMMODITIES

By an Agreement in the form of an exchange of notes dated at Saigon on 20 November 1970, which came into force on 20 November 1970 in accordance with the provisions of the said notes, the above-mentioned Agreement of 22 August 1970 was amended as follows:

Part II, Item I, Commodity Table: Change "1970" to "1970-1971";
"150,000" to "300,000", and "\$25.2" to "\$50.3".

Part II, Item II B, Payment Terms, Convertibility: Change "\$504,000"
to "\$1,006,000".

*Certified statement was registered by the United States of America on
4 May 1971.*

¹ See p. 146 of this volume.